Contents

	List of contributors Acknowledgements	ix xii
	Introduction: the rocky relationship between translation studies and world literature SUSAN BASSNETT	1
1	Translation and world literature: the Indian context HARISH TRIVEDI	15
2	World-literature in French: monolingualism, Francopolyphonie and the dynamics of translation CHARLES FORSDICK	29
3	Translation studies for a world community of literature AZUCENA G. BLANCO	44
4	Translation and cosmopolitanism PAULO DE MEDEIROS	60
5	Gualterio Escoto—a writer across world-literatures césar domínguez	75
6	German, translation, and the world in Czernowitz SHERRY SIMON	92
7	Minor translations and the world literature of the masses in Latin America MARTÍN GASPAR	107
8	Maxim Gorky and world literature: challenging the maxims	128

and the resistance to hyvinnovative trait

viii Contents

9	The proliferating paths of Jorge Luis Borges' work in translation	
	and the resistance to an innovative trait CECILIA ALVSTAD	144
10	Two ages of world literature KARIN LITTAU	159
11	Seeing the Mediterranean again (in and out of translation) STEPHANOS STEPHANIDES	175

Index

190

Introduction: the rocky relationship between translation flue and world literature used backet?

- Translation and world literature, the Indian context
- World-literature in French: monolingualism, Francopolyphonic and the dynamics of menslation creature roastics

 Translation studies for a world community of literature ARCENA & MARCO

- Translation and cosmopolitanism
 - . PAULO DE MEDEROS
- S Gualierio Escolo-a writer across world-interatures clear positions?
- German, translation, and the world in Czernowitz
- Minor translations and the world literature of the masses in Latin America marrie cases
- Maxim Gorky and world literature: challenging the maxims
 SVETABA FAGE